

Donnerstag,  
27. November 2014

---

## Kantonsrat

---

Sitzung des Kantonsrats vom 4./5. Dezember 2014	2070
---	------

---

## Departemente

---

Finanzdepartement. Schliessung der Büros	2071
Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung	2071
Rechtsberatung	2077
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage	2077
Erwachsenenbildung	2078
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	2082
Amt für Wald und Landschaft. Verhaltensregeln für Wildruhezonen	2089
Baugesuche und Sonderbewilligungen	2090

---

## Stellenausschreibungen

2093

---

## Gemeinden

2095

---

## Verschiedene

---

Handelsregister	2099
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	2108

---



---

# Kantonsrat

## Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf Donnerstag, 4. Dezember 2014, und Freitag, 5. Dezember 2014, jeweils 9.00 Uhr ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Nachträge zum Gesetz über die Justizreform; 2. Lesung:
  1. Gesetz über die Anpassungen aufgrund der Evaluation der Justizreform;
  2. Nachtrag zum Gerichtsorganisationsgesetz (Organisation von Ober- und Verwaltungsgericht);
  3. Gesetz über die Anpassungen im Anschluss an die Evaluation der Justizreform (Rechtspflegebehörden);
  4. Gesetz über die Anpassungen im Anschluss an die Evaluation der Justizreform (Bereinigungen).  
Kommissionspräsident Daniel Wyler, Engelberg
2. Gesetz über das Campieren; 2. Lesung.  
Kommissionspräsident Markus Ettlin, Kerns
3. Kindes- und Erwachsenenschutzrecht:
  - a. Zwischenbericht zur Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde;
  - b. Nachtrag zum Kindes- und Erwachsenenschutzrecht: Nachtrag zur Verordnung.  
Kommissionspräsidentin Monika Rüeegger, Engelberg

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Amtsdauerplanung des Regierungsrats 2014 bis 2018;  
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen (KSPA)  
Peter Seiler, Sarnen
2. Kantonsratsbeschluss über die Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2015 bis 2018 sowie das Budget 2015;  
Präsident der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission Klaus Wallimann, Alpnach;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
3. Amtsbericht über die Rechtspflege 2012 und 2013;  
Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln
4. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und den Globalkredit 2015 des Kantonsspitals Obwalden;  
Kommissionspräsident Urs Keiser, Sarnen

5. Kenntnisnahme des Berichts der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission der Hochschule Luzern (HSLU) 2014.  
Referent der Interparlamentarischen Fachhochschulkommission Walter Wyrsch, Alpnach

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

1. Interpellation betreffend Baukultur in Obwalden.  
Kantonsräte Hampi Lussi-Berwert, Kägiswil, und Peter Seiler, Sarnen

Sarnen, 23. Oktober 2014

Im Namen der Ratsleitung  
**Ratssekretariat des Kantonsrats**

*Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.*

---

## **Finanzdepartement**

### **Finanzdepartement. Schliessung der Büros**

Am Dienstagnachmittag, 2. Dezember 2014, bleiben die Steuerverwaltung, die Finanzverwaltung sowie das Departementssekretariat des Finanzdepartements infolge EDV-Umstellungen geschlossen.

Sarnen, 20. November 2014

**Finanzdepartement**

---

### **Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 20. 11. 2014**

*Sauerbrut der Bienen. Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 14. 5. 2014 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteile Sarnen und Stalden*

#### *Sachverhalt*

In mehreren Imkereibetrieben mit Bienenständen in Sarnen OW, Ortsteile Sarnen und Stalden, wurde im Mai 2014 die *Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

#### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bössartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchge-

führt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Die verfügten Sperren über alle Bienenstände auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen, Ortsteile Sarnen und Stalden*, werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2015* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 20. November 2014

**Veterinäramt der Urkantone**  
Dr. med. vet. Toni Linggi  
Stv. Kantonstierarzt

---

## **Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 20. 11. 2014**

*Faul- und Sauerbrut der Bienen. Aufhebung der Sperrmassnahmen vom 25. 8. 2014 im Sperrgebiet*

betrifft das Gebiet der *Gemeinde Sarnen OW, Ortsteil Sarnen*

### *Sachverhalt*

In einem Imkereibetrieb mit einem Bienenstand in der erwähnten Gemeinde wurde am 18. 8. 2014 die *Faul- und Sauerbrut* der Bienen festgestellt. Tierseuchenpolizeiliche Massnahmen in den befallenen Bienenständen wurden angeordnet und ein Sperrgebiet verfügt.

### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen zum Vorgehen bei bösartiger Faulbrut bzw. Sauerbrut der Bienen finden sich in Art. 269 ff. bzw. Art. 273 ff. der TSV.

Die verfügten tierseuchenpolizeilichen Massnahmen im befallenen Bienenstand wurden unter Aufsicht des zuständigen Bieneninspektors durchgeführt. Die Kontrolle sämtlicher Bienenvölker in den Sperrgebieten erfolgte innerhalb der gesetzlichen Frist.

*Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. Die verfügten Sperrmassnahmen auf dem Gebiet der *Gemeinde Sarnen OW, Ortsteil Sarnen*, werden aufgehoben.
2. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im *Frühjahr 2015* durch den Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.

3. Jeder Verdacht von bösartiger Faulbrut oder Sauerbrut der Bienen ist dem zuständigen Bieneninspektor sofort zu melden.
4. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.

Brunnen, 20. November 2014

**Veterinäramt der Urkantone**  
Dr. med. vet. Toni Linggi  
Stv. Kantonstierarzt

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl für die ordentliche Betreibung auf Pfändung oder Konkurs**

Zahlungsbefehl Nr. 20146007 vom 31. Oktober 2014

*Schuldnerin:* Swiss Immo AG (SIO), Dorfstrasse 9, 6390 Engelberg

*Gläubiger:* Handelsschule des kaufm. Vereins Basel, Aeschengraben 15, 4002 Basel

*Gläubiger-Vertreter:* Creditreform Egeli Basel AG, Kreisbüro Nordwestschweiz, Münchensteinerstrasse 127, Postfach 284, 4002 Basel

*Forderung:* CHF 1'071.95 nebst Zins zu 6% seit 29.11.2013

CHF 18.90 Nebenforderung

CHF 237.— Verzugsschaden

*Grund der Forderung:* Rechnungen vom 22. 10. 2013 bis 31. 3. 2014

Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *TeleExcellence AG* (CHE-485.743.264), c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 18. Dezember 2014 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 1 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 752 ff OR). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 18. Dezember 2014 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 20. November 2014 wurde über die *Trademark Office AG* (CHE-109.090.932), am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Überschuldungsanzeige (Art. 725 Abs. 2 OR) der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 6. November 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Kawa Energy AG* (CHE-113.897.441), ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

Mit Entscheid vom 6. November 2014 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Walben AG* (CHE-114.501.496), ohne Domizil, vormals c/o Megalink GmbH McLaw, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR**

<i>Gesellschaft:</i>	<i>Estartdis AG (CHE-130.3.014.749-7), ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen</i>
<i>Liquidationseröffnung:</i>	3. Dezember 2012
<i>Verfahrensart:</i>	summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG
<i>Eingabefrist:</i>	28. Dezember 2014 (valuta 3. Dezember 2012)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprachen sind ebenfalls bis zum 28. Dezember 2014 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger-Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfall.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfall und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 27. November 2014

**Betreibung und Konkurs**



## Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:  
*MLaw Andreas Abächerli, Trudy Abächerli, Anwaltsbüro & Notariat, Melchaa-  
zopf 5, 6074 Giswil, Telefon 041 675 26 46, Fax 041 675 25 35.*

Beratung: Donnerstag, 4. Dezember 2014, 14.00–18.00 Uhr in Giswil.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch  
genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 27. November 2014

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Engelberg*

Gesuchsteller: Schweizerhaus AG  
c/o Meierhans Immobilien AG  
Am Dürrbach 2  
6390 Engelberg

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 300 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Schweizerhausstrasse 41, 6390 Engelberg  
Entnahme und Rückgabe auf Parzelle Nr. 2103

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11)  
liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg auf.

Einsprachen sind bis Montag, 8. Dezember 2014, schriftlich und begründet  
im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg einzureichen.

Sarnen, 25. November 2014

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Erwachsenenbildung

### Familientreff Sarnen

#### Zischtigs-Träff

Krabbeln und Spielen für Babys und Kleinkinder.

Daten: 2., 9., 16. Dezember 2014

Zeit: jeweils 9.00–11.00 Uhr

Ort: Pfarreisaal im Pfarreizentrum, Sarnen

### VIA CORDIS-Haus St. Dorothea

#### Enneagramm-Vertiefungskurs II – Subtypen verstehen und Instinktprägungen lösen

Wir begegnen dem Enneagramm als Typenmodell und als Prozessmodell. Die Kenntnis der neun Charaktermuster wird vertieft. Die Arbeit an den «Heiligen Ideen» steht im Zentrum.

Datum: Donnerstag, 4. – Sonntag, 7. Dezember 2014

Zeit: Donnerstag, 17.30 – Sonntag, 13.30 Uhr

Leitung: Heini Baumberger, Mitglied Enneagramm-Forum Schweiz, Meditationslehrer VIA CORDIS

#### Einführungswochenende – Sprung in die Mitte auf der Sinnachse des Lebens

lautet der Titel eines Kurses spirituelle und kontemplative Wandlungsschritte in der Verbindung mit der Mystagogik der Alchemie.

Datum: Donnerstag, 4. – Sonntag, 7. Dezember 2014

Zeit: Donnerstag, 17.30 – Sonntag, 13.30 Uhr

Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, dipl. theol., dipl. analyt. Psych., langjähriger spiritueller Leiter des VIA CORDIS

#### Tänze zum Weihnachtsoratorium

Wir stimmen uns auf das Weihnachtsgeschehen ein mit Tänzen aus dem Weihnachtsoratorium von Johann Sebastian Bach und anderen Lichttänzen. Durch das Heilende dieser Musik öffnen wir uns und schaffen Raum für das Licht, welches in uns geboren werden will.

Datum: Sonntag, 7. Dezember 2014

Zeit: Sonntag, 10.00–16.15 Uhr

Leitung: Marianne Lüpold, Tanzpädagogin, CH-Bern

## **Das Tor ist offen, du kannst eintreten**

Kontemplation-Vertiefung.

Bedingungslos den Weg in die Mitte deines Lebens gehen. Das Mysterium Gottes erwartet dich gerade so, wie du jetzt wirklich bist! Oder tanzest du mit 1000 «Wenns» und «Abers»?

Datum: Montag, 8. – Samstag, 13. Dezember 2014

Zeit: Montag, 16.30 – Samstag, 13.00 Uhr

Leitung: Franz-Xaver Jans-Scheidegger, dipl. theol., dipl. analyt. Psych., langjähriger spiritueller Leiter des VIA CORDIS und Ute-Jane Scharpf, Sozialpädagogin, Sozialtherapeutin, Yogalehrerin (BDY/EYU), Meditationsbegleiterin VIA CORDIS

## **Information und Anmeldung**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Telefon 041 660 50 45/Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch/www.viacordis.ch

## **Pro Senectute Obwalden**

### **Volkstanz**

Beim Tanzen werden die Beweglichkeit und das Gedächtnis trainiert. Es werden einfache Tanzschritte und Tanzformen von Volkstänzen aus aller Welt eingeübt.

Daten: Montag, 1./15. Dezember 2014

Daten: Mittwoch, 3./10./17. Dezember 2014

Zeit: 13.30–15.30 Uhr

Ort: Montag: Huwel, Kerns

Mittwoch: Marktstrasse 5, Sarnen

Kosten: Fr. 15.– pro Doppellektion

Kursleitung: Monika Burch

Anmeldung: keine, Informationen bei M. Burch, Telefon 041 675 22 55

### **Samichlaus-Preisjassen**

Datum: Montag, 1. Dezember 2014

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: Felsenheim Sachseln

Koordination: Theres Halter, Ortsvertreterin Sachseln

Anmeldung: keine

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: Mittwoch, 3. Dezember 2014

Zeit: 14.00–16.00 Uhr

Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen

Koordination: Trudy Jakober-Sigrist  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Mittagstisch in Stalden**

Datum: Dienstag, 9. Dezember 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Landgasthof Rössli  
Kosten: Fr. 16.50, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Montagabend an Landgasthof Rössli,  
Telefon 041 660 80 60

### **Mittagstisch in Kerns**

Datum: Donnerstag, 11. Dezember 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Restaurant Rössli  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis am Mittwochabend, Telefon 041 660 12 63

### **Mittagstisch in Engelberg, mit Besinnung**

Datum: Dienstag, 16. Dezember 2014  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: im Erlenhaus. Um 14.00 Uhr Eucharistiefeier mit  
adventlicher Bussbesinnung  
Anmeldung: bis am Montag, 16.00 Uhr an Erlenhaus,  
Telefon 041 639 65 65

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir **in allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

### **Information und Anmeldung**

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro-senectute.ch, www.ow.pro-senectute.ch

## **Historisches Museum Obwalden**

### **Krippli-Kräppli-Kugeli**

In der Ausstellung des Historischen Museums wird es weihnachtlich. Szenen zur Einstimmung auf Weihnachten.

Datum: Freitag, 7. – Sonntag, 30. November 2014  
Zeit: Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

## **Bis zum 30. November sind im Historischen Museum Obwalden folgende Sonderausstellungen zu sehen:**

- «Bilder aus farbigem Glas. Obwaldner Glasgemälde 16.–20. Jahrhundert»
- «Römische Funde in Alpnach»
- «Erdbeben 1964»

### **Öffnungszeiten**

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

## **Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil**

### **Krisensituationen im Leben meistern**

Im Leben sind wir werden wir immer wieder mit Situationen konfrontiert die zu Stress, Trauer, Streit, Beziehungskrisen, Aggressionen ... führen. Was mache ich, wenn es mir nicht gut geht, wenn es Streit oder Spannungen gibt oder im täglichen Leben der Berg mit ausstehenden Arbeiten immer grösser wird? Vielfach muss man alleine damit klarkommen.

An diesem Abend erfahren Sie, wie Sie damit umgehen können. Praktische Tipps und Tricks, die man sofort im täglichen Leben umsetzen kann. Auch unter dem Motto «Vorbeugen ist besser als heilen».

Datum: Freitag, 28. November 2014

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: BWZ Obwalden, Giswil

Kurskosten: für Mitglieder gratis, für Nichtmitglieder Fr. 15.–

Kursleitung: Pavlina Haberstock, Diplompsychologin und Heilpraktikerin für Psychotherapie

Anmeldung: keine, äifach gwundrig sii und cho losä.

## **Frauengemeinschaft Sarnen**

### **Adventsfeier für Seniorinnen und Senioren**

Wir feiern zusammen Advent und spielen Lotto. Anschliessend gibt es ein feines Zabig mit dem traditionellen Lebkuchen, und ein Überraschungsgast kommt vorbei.

Datum: Donnerstag, 4. Dezember 2014

Zeit: 13.30 Uhr

Ort: Pfarreisaal

## **Frauengemeinschaft Kerns**

### **Freies Handarbeiten**

Datum: Montag, 1. Dezember 2014

Zeit: 14.00–16.00 Uhr

Ort: Sigristenhaus Kerns

Auskunft: Regina Bucheli-Galliker, Telefon 041 660 57 02

Lisbeth Windlin-Abegg, Telefon 041 660 52 89

## Familientreff Giswil

### Spieltreff

Datum: Montag, 1. Dezember 2014  
Zeit: 14.30–17.00 Uhr  
Ort: in den Räumen der Spielgruppe Zwergenkreis

Sarnen, 27. November 2014

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Homepage:  
[www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie auch telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
(Montag – Donnerstag, 08.15 – 11.30 Uhr)

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:  
Auf unserer Homepage unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Vorbereitung Berufsmatura

---

<b>Vorbereitungskurs Berufsmatura</b> A 21431	Mi + Do, 22.10.2014 – 12.03.2015 19.00 – 21.10 Uhr diverse Lehrpersonen	Fr. 300.00 Fr. 80.00/einzelnes Fach
--	---	--

Weitere Informationen zum Kurs finden Sie unter [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) → Berufsmatura

---

## Finanzen

---

A 11501 <b>Finanzbuchhaltung 2</b> Mittelstufe 1	5x 4 Lekt. Mi, 22.04.2015 – 20.05.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00
A 11502 <b>Finanzbuchhaltung 3</b> mit Software-Programm Banana Mittelstufe 2	5x 4 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 25.03.2015 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 350.00

---

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der drei Basis- und der acht Pflichtmodule und zwei (B) oder drei (HL) Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung «Bäuerin mit eidg. Fachausweis» oder «Haushaltleiterin mit eidg. Fachausweis» vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe für das Schuljahr 2014/2015 finden Sie auf unserer Homepage: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

<b>Pflichtmodule Bäuerin</b>		
H 11511 <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 60 Lektionen, 29.01.15 – 18.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 11512 <b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11513 <b>Haushaltführung</b>	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 11514 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 40 Lektionen, 08.01.15 – 11.06.15 Richard Brücker	Fr. 350.00
H 11515 <b>(Landwirtschaftliches) Recht</b>	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
<b>Wahlmodule Bäuerin</b>		
H 11510 <b>Agrotourismus</b>	Fr, 40 Lektionen, 27.02.15 – 27.03.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 380.00
H 11516 <b>Milchverarbeitung</b>	Fr, 40 Lektionen, 09.01.15 – 06.02.15 Barbara Joller-Graf	Fr. 350.00
H 11517 <b>Textiles Gestalten</b>	Mo, 60 Lektionen, 12.01.15 – 18.05.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
<b>Pflichtmodule Haushalleiterin</b>		
H 11511 <b>Ernährung und Verpflegung II</b>	Do, 60 Lektionen, 29.01.15 – 18.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)
H 11513 <b>Haushaltführung</b>	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00 (exkl. Material)
H 11515 <b>Recht</b>	Do, 40 Lektionen, 05.02.15 – 02.07.15 Michael Camenzind	Fr. 350.00
<b>Wahlmodule Haushalleiterin</b>		
H 11512 <b>Gartenbau Frühling/Sommer</b>	Di, 40 Lektionen, 24.03.15 – 09.06.15 Trudi Berchtold	Fr. 300.00
H 11517 <b>Textiles Gestalten</b>	Mo, 60 Lektionen, 12.01.15 – 18.05.15 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (exkl. Material)

## Informatik

Der Anmeldeschluss ist jeweils 30 Tage vor Kursbeginn. Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist eine Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

<b>Grundstufe</b>		
I 11502 <b>Einstieg in die PC-Welt,</b> Windows 8.1, Office 2013	10x 3 Lekt. Mo, 16.03.2015 – 08.06.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Peter Kempf	Fr. 650.00
I 11504 <b>10-Finger-System in Rekordzeit</b>	2x 4 Lekt. Mo, 02.03.2015 – 09.03.2015, 18.00 – 21.15 Uhr Peter Kempf	Fr. 190.00

<b>Mittelstufe I</b>		
I 11501 <b>CAD 1 Grundkurs (AutoCAD 2012)</b>	8x 3 Lekt. Mi, 25.02.2015 – 29.04.2015, 18.00 – 20.30 Uhr Othmar Mühlebach	Fr. 540.00
I 11503 <b>Excel Basis, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Di, 24.02.2015 – 24.03.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Boris Relja	Fr. 340.00
I 11505 <b>Windows 8.1 Kurzeinführung Office 2013</b>	1x 5 Lekt. Sa, 24.01.2015, 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00
I 11506 <b>Windows 8.1 Kurzeinführung Office 2013</b>	1x 5 Lekt. Sa, 07.03.2015, 08.00 – 12.00 Uhr Peter Kempf	Fr. 120.00
<b>Mittelstufe II</b>		
I 11507 <b>Word Aufbau, Office 2013</b>	5x 3 Lekt. Do, 26.02.2015, 18.15 – 20.45 Uhr Dominik Durrer	Fr. 340.00

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an. Auch Chinesisch gehört ab Herbst 2015 wieder zu unserem Kursangebot.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung. Zweimal jährlich bieten wir auch einen umfangreichen Einstufungstest ab B1 in Englisch an. Anmeldung ist erforderlich.

Die Preise unserer Sprachkurse werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5–8 Personen) Fr. 450.00
- Standardgruppe (9–12 Personen) Fr. 370.00
- Deutschkurse ausgenommen
- Die Preise der Zertifikatskurse (Englisch) variieren zwischen Fr. 455.00 und Fr. 670.00 je nach Anzahl Teilnehmer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

<b>50+ Kurse</b>		
<b>A1</b>	<b>Englisch 50+</b> 4. Semester S 11501	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Maria Dänzer
<b>A2</b>	<b>Englisch 50+</b> <b>Conversation Basic</b> S 11502	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 16.00 – 17.45 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
<b>B1</b>	<b>Englisch 50+</b> <b>Conversation Medium</b> S 11503	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 09.15 – 11.00 Uhr Margrit Vogler Sulzbach
<b>Chinesisch</b>		
ab 2. Semester 2015 wieder im Angebot		



<b>Deutsch</b>		
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch 1</b> S 11510	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 11518a	15x 3 Lekt. Di/Do, 27.01.15 – 31.03.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
<b>A1/1</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 11518b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 08.45 – 11.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 825.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch 2</b> S 11511	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 11519a	15x 3 Lekt. Di/Do, 27.01.15 – 31.03.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
<b>A1/2</b>	<b>Deutsch intensiv</b> S 11519b	15x 3 Lekt. Di/Do, 21.04.15 – 16.06.15, 12.55 – 15.10 Uhr Patrizia Bode-Pizzutti Fr. 825.00
<b>A2/1</b>	<b>Deutsch 3</b> S 11512	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
<b>A1/2</b> <b>A2/1</b>	<b>Deutsch mündlich</b> S 11513	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Barbara Windlin Fr. 450.00
<b>B1/1a</b>	<b>Deutsch 5</b> S 11514	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 09.30 – 11.00 Uhr René Stalder Fr. 450.00
<b>B1/1b</b>	<b>Deutsch 6</b> S 11515	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 11.00 – 12.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
<b>B1/2a</b>	<b>Deutsch 7</b> S 11516	15x 2 Lekt. Sa, 31.01.15 – 06.06.15, 08.00 – 09.30 Uhr René Stalder Fr. 450.00
<b>B1/2b</b>	<b>Deutsch 8</b> S 11517	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 17.30 – 19.00 Uhr René Stalder Fr. 450.00
<b>Englisch</b>		
<b>A0–A1</b>	<b>Elementary 1. Semester</b> S 11530	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Moira Maters
<b>A1</b>	<b>Elementary 2. Semester</b> S 11531	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Claudia Buzzoni
<b>A1</b>	<b>Elementary 3. Semester</b> S 11532	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
<b>A1</b>	<b>Elementary 4. Semester</b> S 11533	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
<b>A2</b>	<b>Conversation Basic</b> S 11534	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Claudia Buzzoni
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 1. Semester S 11535	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Robin Denver
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 2. Semester S 11536	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 20.00 – 21.30 Uhr Maria Dänzer
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 3. Semester S 11537	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Moira Maters
<b>A2</b>	<b>Pre-Intermediate</b> 4. Semester S 11538	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Claudia Buzzoni
<b>B1</b>	<b>Conversation Medium</b> S 11539	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Maria Dänzer

<b>B1</b>	<b>Conversation Medium</b> S 11540	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Joanne Hochstrasser
<b>B1</b>	<b>Refresher 1. Semester</b> S 11541	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Robin Denver
<b>B1</b>	<b>Refresher 2. Semester</b> S 11542	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw
<b>B1–C1</b>	<b>Einstufungstest Englisch</b> S 11543	1x Sa, 13.12.14, 09.00 – 12.00 Uhr Moirá Maters
<b>B2</b>	<b>Bridge to FCE</b> 1. Semester S 11544	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw
<b>B2</b>	<b>Cambridge First Certificate Course</b> 1. Semester S 11545	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>B2</b>	<b>Cambridge First Certificate Course</b> 2. Semester S 11546	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>C1</b>	<b>Cambridge Advanced Certificate Course</b> S 11547	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julian Exshaw Fr. 455.00 bis Fr. 670.00 (je nach Anzahl Teilnehmer)
<b>B2–C1</b>	<b>Keep up your Advanced English</b> (ohne Prüfungsziel) S 11548	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julian Exshaw
<b>Französisch</b>		
<b>A1</b>	<b>Français</b> (einfache Grundkenntnisse) S 11550	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
<b>A2</b>	<b>Français</b> S 11551	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julien Ragot
<b>A2</b>	<b>Conversation</b> S 11552	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Josiane Aeppli
<b>B1</b>	<b>Français</b> S 11553	10x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Julien Ragot
<b>B1</b>	<b>Français Conversation intermédiaire</b> S 11554	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Julien Ragot
<b>B1</b>	<b>Diplomkurs DELF 1. Semester</b> S 11555	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Josiane Aeppli
<b>Italienisch</b>		
<b>A0–A1</b>	<b>Italiano 1. Semester</b> S 11560	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>A1</b>	<b>Italiano 2. Semester</b> S 11561	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
<b>A1</b>	<b>Italiano 3. Semester</b> S 11562	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maria Lucia Fasanella
<b>A1–A2</b>	<b>Italiano 4. Semester</b> S 11563	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Nella Alario

<b>A2</b>	<b>Italiano</b> 6. Semester S 11564	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanello
<b>A2</b>	<b>Italiano Conversazione</b> S 11565	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Nella Alario
<b>B1</b>	<b>Conversazione</b> S 11566	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maria Lucia Fasanello
<b>B1–B2</b>	<b>Conversazione</b> S 11567	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Nella Alario
<b>Spanisch</b>		
<b>A0–A1</b>	<b>Español</b> 1. Semester S 11570	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>A1</b>	<b>Español</b> 2. Semester S 11571	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>A1</b>	<b>Español</b> 3. Semester S 11572	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 19.45 – 21.15 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>A2</b>	<b>Español</b> 4. Semester S 11573	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 17.45 – 19.25 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>A2</b>	<b>Conversación</b> S 11574	15x 2 Lekt. Mi, 28.01.15 – 03.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>A2–B1</b>	<b>Conversación</b> S 11575	15x 2 Lekt. Do, 29.01.15 – 18.06.15, 18.30 – 20.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher
<b>B1–B2</b>	<b>Conversación</b> S 11576	15x 2 Lekt. Mo, 26.01.15 – 08.06.15, 18.00 – 19.30 Uhr Maribel Cubino von Wyl
<b>B2</b>	<b>Conversación</b> S 11577	15x 2 Lekt. Di, 27.01.15 – 02.06.15, 19.30 – 21.00 Uhr Cristina Suanzes Bucher

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:  
[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21405	Samstag, 13.12.14 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11501	Samstag, 17.01.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11502	Samstag, 28.02.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11503	Samstag, 28.03.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11504	Samstag, 25.04.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11505	Samstag, 23.05.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 11506	Samstag, 20.06.15 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Homepage unter folgendem Link:

[http://www.bwz-ow.ch/weiter\\_einbuengerung.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter_einbuengerung.htm)

#### Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21421	6x Dienstag, 02.12.2014 – 20.01.2015, 18.00 – 19.50 Uhr Fr. 240.00
E 11520	6x Dienstag, 17.03.2015 – 05.05.2015, 18.00 – 19.50 Uhr Fr. 240.00

#### Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 11510	Donnerstag, 08.01.2015, 17.30 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11511	Dienstag, 27.01.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11512	Dienstag, 03.02.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11515	Dienstag, 24.02.2015, 17.30 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11516	Dienstag, 03.03.2015, 17.30 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11513	Dienstag, 12.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00
E 11514	Dienstag, 19.05.2015, 18.00 – 21.00 Uhr (30 Min. pro Teilnehmer)	Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr  Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_ Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_ Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 27. November 2014

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.bwz-ow.ch / bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Amt für Wald und Landwirtschaft. Verhaltensregeln für Wildruhezonen beachten

Oberstes Gebot der Wildtiere, die den Winter bei uns verbringen, ist Energie sparen. Wildruhezonen dienen unter anderem Auerhuhn, Gämse und Reh als Schutz- und Rückzugsräume. Deshalb gilt ab dem 1. Dezember 2014 in den Wildruhezonen wieder:

- *Weggebote* beachten, auf den markierten Routen und Wegen bleiben
- *Hunde an der Leine* führen

Im Internet können sich Freizeitsportlerinnen und Freizeitsportler über die genaue Lage sowie das Verhalten in Wildruhezonen informieren:

[www.wildruhegebiete.ch](http://www.wildruhegebiete.ch) → Karte

[www.ow.ch](http://www.ow.ch) → Suchbegriff: Wildruhezonen

Wer diese Bestimmungen nicht einhält, muss mit einer Busse rechnen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim rücksichtsvollen Aufenthalt in der Natur.

Sarnen, 27. November 2014

**Amt für Wald und Landschaft**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

9. Dezember 2014

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Volkswirtschaftsdepartement,  
St. Antonistrasse 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Aufstellen zwei touristische Signalisationstafeln  
Ort: Parzelle 675, Wichelsee A8, Kägiswil  
Parzelle 2970, Wartdossen A8, Kägiswil  
Zonen: Landwirtschaftszone und Naturschutzzone 1  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Vierwaldstättersee mit Kern-  
wald, Bürgenstock und Rigi (BLN 1606)  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0 mit Überlastkorridor

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Ursula und Karl Durrer-Ming, Sarnerstrasse 22, Kerns  
Bauvorhaben: Gestaltung Stallfassade (nachträgliche Baueingabe)  
Ort: Parzelle 234, Sarnerstrasse 22, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt,  
Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Neubau Fussweg  
Ort: Parzelle 1648, Stöckalp, GB Kerns  
Zone(n): Zone für Sport- und Freizeitanlagen 1  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung

### *Sachseln*

Gesuchsteller/in: Paul und Rita Vogler-Auf der Maur, Z'Mos 2,  
Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Anbau Heizung mit Holzverarbeitung und Lagerung

Ort: Parzelle 1337, Z'Mos 2, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Bernhard Rohrer, Schluecht 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Neubau einer Kanalisationsleitung  
Ort: Parzellen 1405, Mürli, 1388, Schluecht, 1387, Wissi-  
bach, Flüeli-Ranft  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-  
St. Niklausen  
Naturschutzzone

Gesuchsteller/in: Verwaltung & Treuhand Hilber, Marktstrasse 10, Sarnen  
Bauvorhaben: Teilsanierung der Fassade mit neuer Holzverkleidung  
Ort: Parzelle 1690, Hansenmattli 7+8, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Verwaltung & Treuhand Hilber, Marktstrasse 10, Sarnen  
Bauvorhaben: Teilsanierung der Fassade mit neuer Holzverkleidung  
Ort: Parzelle 1697, Hansenmattli 1+2, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: Anna Frey-Niederberger, Neugrund 7, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus (Ersatzbau) (abgeändertes  
Projekt)  
Ort: Parzelle 885, Vockigen, GB Alpnach  
Zone: Kernzone 1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1

Gesuchsteller/in: Urs Albert, Brünigstrasse 40, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Gedeckter offener Auslauf mit Liegeboxen  
Ort: Parzelle 566, Feld, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich S3, Gewässer-  
schutzbereich Au  
Naturgefahren: W2, Planungszone Hochwasserschutz, Überlast-  
korridor

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Volkswirtschaftsdepartement,  
St. Antonistrasse 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Touristische Signalisation  
Ort: Parzelle 62, N8/Liren-Niderstad, GB Alpnach  
Zone: übriges Gebiet  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Volkswirtschaftsdepartement,  
St. Antonistrasse 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatz der bestehenden Signalisationstafel  
Ort: Parzellen 2023 und 441, Kantonsstrasse, GB Giswil  
Zonen: übriges Gebiet (üG)  
Wald (W)  
Naturgefahren: W5  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: zb Zentralbahn AG, Bahnhofstrasse 23,  
6362 Stansstad  
Bauvorhaben: Sanierung Bahnübergänge L470  
Ort: Parzellen 498 und 564, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: HM2/R3/S2/SR2  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Volkswirtschaftsdepartement,  
St. Antonistrasse 4, Sarnen  
Bauvorhaben: Ersatz und Verschiebung der bestehenden Signalisa-  
tionstafeln  
Ort: Parzelle 573, Steinloui, GB Lungern  
Parzelle 1330, Brünigstrasse, GB Lungern  
Parzelle 1707, Balmiwald, GB Lungern  
Zonen: Wald (W)  
Freihaltezone (F)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Brüniggebiet  
Planungszone HW Gewässerraum  
Naturgefahren: S3/5/7, W1  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung



## Engelberg

Gesuchsteller/in: Heidi Erismann, Hauptstrasse 58, 5056 Attelwil  
Bauvorhaben: Aussenkamin für Pelletofen  
Ort: Parzelle 1486, GB Engelberg  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue1, Planungszone  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 27. November 2014 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Amt für Justiz

*Vielseitig, interessant, herausfordernd*

Die Abteilung Betreuung und Konkurs ist innerhalb des Sicherheits- und Justizdepartements dem Amt für Justiz unterstellt. Auf den 1. März 2015 suchen wir Sie als

#### **Sachbearbeiter/-in Betreibungen**

Sie bearbeiten Betreibungs- und Auskunftsbegehren. Dies umfasst die Prüfung der eingegangenen Begehren, die Ausstellung von Zahlungsbefehlen und Betreibungsregisterauszügen, die Bedienung von Kunden am Schalter und Telefon sowie weitere anfallende Aufgaben im Rahmen des Schuldbetreibungs- und Konkursrechts. Zudem sind Sie für die Betreuung unseres Kassensystems zuständig.

Für diese Tätigkeit bringen Sie eine kaufmännische Ausbildung, gute EDV-Kenntnisse, organisatorisches Geschick, Zahlenflair und vorzugsweise Erfahrung in der Verwaltung sowie im Schuldbetreibungs- und Konkurswesen mit. Eine speditive und exakte Arbeitsweise, Zuverlässigkeit, Diskretion, kommunikative Fähigkeiten, eine gute Sozialkompetenz sowie Durchsetzungsvermögen runden Ihr Profil ab.

Unsererseits bieten wir Ihnen die Möglichkeit, ein interessantes Arbeitsgebiet kennen zu lernen, in einem motivierten Team mitzuarbeiten und gute Sozialleistungen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Frau Cornelia Thomann, Leiterin der Dienststelle Betreuung, unter Telefon 041 666 64 48, gerne zur Verfügung.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 1. Dezember 2014. Bitte richten Sie diese an das  
*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Sarnen, 27. November 2014

**Personalamt**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung in Alpnach**

*Sonntag, 30. November 2014, 1. Advent*  
im Anschluss an den 10-Uhr-Gottesdienst

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Vorstellung Budget 2015
3. Festsetzung des Steuerfusses  
Antrag des Kirchgemeinderates: Beibehaltung von 0,54 Einheiten
4. Genehmigung Budget 2015
5. Information über den aktuellen Stand Diakonieprojekt
6. Fristgerecht eingereichte Anträge von Kirchgemeindemitgliedern
7. Mitteilungen und Anfragen

Das detaillierte Budget können Sie beim Sekretariat der Kirchgemeinde, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, einsehen.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art 18. Abstimmungsgesetz).

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Sarnen, 6. November 2014

**Der Kirchgemeinderat**

## **Aufruf im Verschollenheitsverfahren (Art. 36 ZGB)**

*Beatrice Storci-Stadlbauer*, geboren am 15. September 1942, von Basel, Tochter des Werner Stadlbauer und der Frieda geb. Brügger, zuletzt wohnhaft Lorihof 6, 6404 Greppen, wird seit 19. Juni 2008 vermisst.

Jedermann, der Auskunft über die verschwundene Person geben kann, wird aufgefordert, sich innert eines Jahres beim unterzeichnenden Richter zu melden, ansonst die Verschollenerklärung ausgesprochen wird.

Kriens, 21. November 2014

**Bezirksgericht Kriens**  
**Präsident Abteilung 1: Vöggtli**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Gemeindeverwaltung infolge EDV-Umstellung am 5. Dezember 2014 geschlossen**

Die Büros der Gemeindeverwaltung Sarnen sind am Freitag, 5. Dezember 2014, den ganzen Tag geschlossen.

Bei der Gemeindeverwaltung erfolgt die Einführung von Windows 8.1. Betroffen von der Umstellung sind alle Arbeitsplätze und die Telefonie, weshalb keine Kunden bedient werden können.

Am Montag, 8. Dezember 2014, ist ein Feiertag (Mariä Empfängnis). Ab Dienstag, 9. Dezember 2014, gelten wieder die üblichen Öffnungszeiten.

Die Notfallnummern sind in Betrieb:

- Zivilstandsamt 079 359 72 92
- Wasserversorgung 041 666 35 76/079 486 53 66

Sarnen, 27. November 2014

**Gemeindeverwaltung Sarnen**

---

## **Korporation Schwendi. Teilholz**

Der Unterwaldteil (Brennholz) ist bis zum 5. Dezember 2014 bei Revierförster Gregor Jakober, Forsthof Sagenegg, 6063 Stalden, anzumelden.

Die Anmeldung hat auf einer Postkarte zu erfolgen, mit vollständiger Adressangabe und persönlicher Unterschrift.

Nähere Angaben sind im Anschlagkasten zu ersehen.

Stalden, 26. November 2014

**Korporationsrat Schwendi**

---

## Gemeinde Kerns

### Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat hat am 24. November 2014 ein neues Sozialhilfereglement erlassen. Das neue Gesetz wurde den aktuellen Gegebenheiten angepasst und ersetzt das Reglement vom 25. Juli 1994.

Das Sozialhilfereglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am 29. Dezember 2014 ab.

Das Reglement liegt bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen oder unter [www.kerns.ch](http://www.kerns.ch) heruntergeladen werden.

Kerns, 25. November 2014

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## Gemeinde Alpnach

### Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Mittwoch, 3. Dezember 2014, 20.00 Uhr im Pfarreizentrum «Alte Post», Alpnach, statt.

*Traktanden:*

1. Wahlen
  - 1.1 Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates gemäss Art. 24 lit 1a des Statuts vom 18. April 1999 (mit Änderungen vom 27. November 2007) für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Demission Karl Wallimann-Arnold).
  - 1.2 Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
  - 1.3 Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
  - 1.4 Wahl eines Mitgliedes der Grundstückkommission gemäss Art. 24 Ziff. 1g des Statuts vom 18. April 1999 sowie Art. 8 der Grundstückverordnung vom 19. Dezember 1999 für den Rest der Amtsdauer bis 2016 (Demission René Limacher-Gander)
  - 1.5 Infolge von Neuwahlen allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2015

3. Krediterteilung für die Neuanschaffung eines Harvesterkopfes als Aufbau an den Pneubagger für den Forstbetrieb im Betrag von Fr. 155'000.– inkl. MWSt.
4. Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen der Alpnach-Sonnenstrom AG, Alpnach Dorf, als Verkäuferin und der Korporation Alpnach, als Käuferin, betreffend vier Photovoltaikanlagen auf vier Gebäudedächer der Korporation Alpnach mit einem Kaufpreis von Fr. 1'047'633.45 inkl. MWSt.
5. Genehmigung der Änderungen in der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Korporationsrates, der Kommissionen der Korporation Alpnach und weiterer Personen (Entschädigungsverordnung) vom 28. November 2006.
6. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während der üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 28. Oktober 2014

**Korporationsrat Alpnach**

---

### **Korporation Alpnach. Strassensperrungen/-behinderungen im Bereich Hinterberg, Alpnach**

Infolge von verschiedenen Holzschlägen in der Zeit zwischen 24. November und 12. Dezember 2014 sind an Werktagen zwischen 8.00 und 17.00 Uhr bei folgenden Strassen mit Sperrungen und Behinderungen und somit mit Wartezeiten von bis zu 15 Minuten zu rechnen:

- Polenstrasse ab Eichibrücke bis Einfahrt Deponie Cholwald
- Etschstrasse ab Eichibrücke bis zum unteren Etschi
- Hinterbergstrasse ab Eichibrücke zum Bootshafen Unterberg

Bitte befolgen Sie die Anweisungen des Personals an den Absperrposten.

Wir danken für Ihr Verständnis.

Alpnach, 14. November 2014

**Korporation Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Teilsame Grossteil Giswil. Ausserordentliche Teilenversammlung

Donnerstag, 11. Dezember 2014, um 20 Uhr, Wirtschaft Grossteil

Traktanden:

1. Vorstellen der revidierten Alpenverordnung
2. Genehmigung der revidierten Alpenverordnung
3. Verschiedenes

Zu dieser wichtigen Diskussion um die Zukunft unserer Alpbewirtschaftung sind die jungen Bauern auch herzlich eingeladen.

Giswil, 27. November 2014

Teilenrat Grossteil

---

## Gemeinde Engelberg

**Einwohnergemeinde Engelberg. Umzonung von 4'227 m<sup>2</sup> der Parzelle Nr. 1545 Obere Erlen und 322 m<sup>2</sup> der Parzelle Nr. 2090 von der Landwirtschaftszone in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB), kompensatorische Auszonung Teilflächen der Parzellen Nr. 1770 (2'273 m<sup>2</sup>) Widen, Nr. 405 (381 m<sup>2</sup>) Widen (ÖB) und Nr. 591 (1'895 m<sup>2</sup>) Unter Eggli (W2b) in die Landwirtschaftszone. Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz**

Das bestehende Alters- und Pflegeheim Erlenhaus auf der Parzelle Nr. 2090 muss saniert werden. Die Einwohnergemeinde Engelberg fördert ein Projekt für Alterswohnungen, welche heute und künftig für den älteren Teil der Bevölkerung benötigt werden. Der Standort beim bestehenden Alters- und Pflegeheim Erlenhaus ist ideal und ermöglicht eine gute Anbindung. Die Örtlichkeit ist gut erschlossen und zentrumsnah gelegen. Dafür soll die bestehende Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB) erweitert werden. Die Zonenerweiterung ist auf der direkt angrenzenden Parzelle Nr. 1545 vorgesehen, welche sich heute in der Landwirtschaftszone befindet. Die Grundeigentümerin der Parzelle Nr. 1545, das Benediktinerkloster Engelberg, stellt die erforderliche Teilfläche von 4'227 m<sup>2</sup> (effektive Fläche) zur Verfügung und beantragte die Umzonung. Zusätzlich muss die bestehende Zufahrt zum Alters- und Pflegeheim Erlenhaus auf der Parzelle Nr. 2090 mit einer Fläche von 322 m<sup>2</sup>, welche sich in der Landwirtschaftszone befindet, in die Zone für öffentliche Bauten und Anlagen (ÖB) umgezont werden. Da es sich um Umzonungen von der Landwirtschaftszone in eine Bauzone handelt, würde die

Fläche der bestehenden Bauzonen in Engelberg gegenüber dem heutigen Mass vergrössert. Gemäss aktuellem Bundesgesetz über die Raumplanung RPG und der Verordnung dazu dürfen die bestehenden Bauzonen grundsätzlich nicht vergrössert werden, es sind kompensatorische Rückzonen gleichwertiger Bauzonen in gleicher Fläche vorzunehmen. Da das geplante Bauvorhaben im öffentlichen Interesse steht, ist der Einwohnergemeinderat Engelberg bereit, als Kompensation Teilflächen der Parzellen Nr. 1770 (2'273 m<sup>2</sup>) + Nr. 405 (381 m<sup>2</sup>) Widen (ÖB) und Nr. 591 (1'895 m<sup>2</sup>) Unter Eggli (W2b) auszuzonen, welche sich im Eigentum der Einwohnergemeinde Engelberg befinden.

Das Umzonierungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Die Vorprüfung durch das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden ist erfolgt und grundsätzlich positiv. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Diese Orientierung (Mitwirkung) dauert vom 27. November bis 9. Dezember 2014. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Dorfstrasse 1, Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen und Anregungen gemacht werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche nach der Orientierung erfolgt und separat publiziert wird.

Engelberg, 27. November 2014

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Balmer Drysdale Laird Trading LLC**, in *Alpnach*, CHE-257.508.892, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 8 vom 12.01.2012, Publ. 6501460). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Laird, Jacqueline Drysdale, britische Staatsangehörige, in Falkirk (UK), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 5 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Balmer, Walter Adrian, von Wilderswil, in Unterseen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift und mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

**Tagesregister-Nr. 1434 vom 12.11.2014 / CHE-257.508.892 / 01824791**

■ **J & L Gastro GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.587.158, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2014, Publ. 1735023). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsge-

richtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 11.11.2014 mangels Aktiven eingestellt worden.

**Tagesregister-Nr. 1435 vom 12.11.2014/CHE-115.587.158/01824793**

■ **my best gmbh**, in *Alpnach*, CHE-113.498.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 128 vom 06.07.2010, S. 20, Publ. 5711442). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Peter, von Lungern, in *Alpnach Dorf (Alpnach)*, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00]; Parmenion AG (CHE-104.927.557), in *Alpnach*, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00 [bisher: Parmenion AG, in *Alpnach (CH-140.3.001.422-8)*, Gesellschafterin ohne Zeichnungsberechtigung und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00].

**Tagesregister-Nr. 1436 vom 12.11.2014/CHE-113.498.733/01824795**

■ **Ebona AG**, bisher in *Roggwil TG*, CHE-193.652.194, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 24.09.2014, Publ. 1730479). Gründungsstatuten: 18.09.2014, Statutenänderung: 11.11.2014. Firma neu: **GOLDEN MEAN AG**. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 *Alpnach Dorf*. Zweck neu: Handel mit und Transport von Waren aller Art, im Besonderen von verschiedenen Rohstoffen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. [bisher: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rauterkus-Hengg, Anke, deutsche Staatsangehörige, in *Roggwil TG*, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Li, Alexander, deutscher Staatsangehöriger, in *Bad Nauheim (DE)*, Präsident, mit Einzelunterschrift; Weber, René, von *Zollikon*, in *Chur*, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1437 vom 13.11.2014/CHE-193.652.194/01827401**

■ **A.W. Eventconsulting Andrea Wuchner**, in *Giswil*, CHE-109.830.959, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 154 vom 11.08.2010, S. 10, Publ. 5765908). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

**Tagesregister-Nr. 1438 vom 13.11.2014/CHE-109.830.959/01827403**

■ **BOW-Betonwerk Obwalden AG**, in *Alpnach*, CHE-102.937.409, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2013, Publ. 912789). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zosso, Paul, von *Littau* und *Heitenried*, in *Horw*, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freymuth, Ulrich, von *Frauenfeld* und *Felben-Wellhausen*, in *Adligenswil*, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder



mutierend: Risi, Adrian, von Zug, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bircher, André, von Stansstad, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Sollberger, Martin, von Wynigen, in Burgdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hitz, Jürg Arthur, von Untersiggenthal, in Niederlenz, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bucher Treuhand AG (CHE-107.243.981), in Kriens, Revisionsstelle [bisher: Bucher Treuhand AG (CH-100.3.005.012-8)].

**Tagesregister-Nr. 1439 vom 14.11.2014/CHE-102.937.409/01830499**

■ **Eberli Entwicklung AG**, in Sarnen, CHE-400.957.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2014, Publ. 1648865). Eingesetzte Personen neu oder mutierend: Frei, David, von Diepoldsau, in Arni AG, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 1440 vom 14.11.2014/CHE-400.957.213/01830501**

■ **Feba Fensterbänke GmbH**, in Sarnen, CHE-108.245.936, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 04.12.2013, Publ. 1215649). Statuten neu: 13.11.2014. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung wird gemäss Umwandlungsplan vom 13.11.2014 und Umwandlungsbilanz per 30.09.2014 mit Aktiven von CHF 2'908'885.98 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'453'564.84 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die einzige Gesellschafterin erhält für ihre bisherigen Stammanteile 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00. Firma neu: **Feba Fassadenbauteile AG**. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb von Fassadenbauteilen und Baumaterialien für die Bauindustrie sowie die Erbringung sämtlicher damit verbundenen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben oder errichten, verwalten und veräussern sowie Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unter-

schriften: P. Flühmann Holding AG (CHE-164.831.576), in Sachseln, Gesellschafterin. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flühmann, Patrick, von Brienzwiler, in Sachseln, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

**Tagesregister-Nr. 1441 vom 14.11.2014/CHE-108.245.936/01830503**

■ **HAVERGATE GmbH**, in *Sarnen*, CHE-492.332.446, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2014, Publ. 1628681). Die Gesellschaft (Firma neu: «HAVERGATE Sàrl») wird infolge Sitzverlegung nach Genf im Handelsregister des Kantons Genf eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1443 vom 14.11.2014/CHE-492.332.446/01830951**

■ **Ingenieurbüro Chanda AG**, in *Alpnach*, CHE-108.183.991, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 15.11.2012, Publ. 6933966). Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Auer, Alfred, von Winterthur, in Uster, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1442 vom 14.11.2014/CHE-108.183.991/01830505**

■ **Janus Energy AG**, in *Kerns*, CHE-356.433.499, Chatzenrain 28, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.11.2014. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland sowie die Verwaltung, den Kauf und Verkauf von Aktien, von Anteilen und von Beteiligungen an schweizerischen und ausländischen Gesellschaften. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Mobilien und Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslands beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann weiter Wertschriften und Lizenzrechte erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen vergeben sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen, falls der Gesellschaft alle Namen und Adressen bekannt sind, schriftlich oder per E-Mail, ansonsten durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Eingetragene Personen: Simon, Stefan, deutscher Staatsangehöriger,

in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Straumann Treuhand AG (CHE-113.180.716), in Therwil, Revisionsstelle.

**Tagesregister-Nr. 1444 vom 17.11.2014/CHE-356.433.499/01832725**

■ **BARFIN AG**, in *Alpnach*, CHE-103.443.334, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2013, Publ. 7009966). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschi, Erwin, von Ennetbaden, in Fribourg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zuchwil].

**Tagesregister-Nr. 1445 vom 17.11.2014/CHE-103.443.334/01832727**

■ **DEAG Dillier Energie AG**, in *Sarnen*, CHE-104.499.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2014, Publ. 1590375). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krüsi, Rainer, von Schönengrund, in Reinach BL, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 1446 vom 17.11.2014/CHE-104.499.053/01832729**

■ **Engelberg-Titlis Tourismus AG**, in *Engelberg*, CHE-104.991.377, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23.06.2014, Publ. 1568115). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hempel, Klaus, von Horw, in Kastanienbaum (Horw), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flüeler, Ivo, von Stansstad, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

**Tagesregister-Nr. 1447 vom 17.11.2014/CHE-104.991.377/01832967**

■ **Mia AG**, in *Engelberg*, CHE-456.640.780, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 20.03.2013, Publ. 7112488). Die Gesellschaft (Firma neu: «Leder-taschen Luzern AG») wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1449 vom 17.11.2014/CHE-456.640.780/01833419**

■ **VLT Ausrüstungs AG**, in *Alpnach*, CHE-108.488.031, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2014, Publ. 1647531). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertschi, Erwin, von Ennetbaden, in Fribourg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zuchwil].

**Tagesregister-Nr. 1448 vom 17.11.2014/CHE-108.488.031/01832969**

■ **Pierre Avoi AG (Pierre Avoi SA) (Pierre Avoi Ltd)**, in *Sarnen*, CHE-342.934.766, c/o Consilio Treuhand & Revisions AG, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.11.2014. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, das Halten, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften aller Art in der Schweiz und im Ausland, mit Ausnahme jeglicher vom Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verbotenen Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann verbundenen Gesellschaften Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für den direkten oder

indirekten Nutzen von verbundenen Gesellschaften (oder Dritten) Sicherheiten aller Art begründen, insbesondere in Form von Garantien, Pfandrechten oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft. Aktienkapital: CHF 300'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.00. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 31.10.2014 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Sazonov, Mikhail, von Onex, in Plan-les-Ouates, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1450 vom 18.11.2014 / CHE-342.934.766 / 01835047**

■ **Aurell AG**, in *Kerns*, CHE-113.338.029, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2011, Publ. 6303806). Die Gesellschaft (Firma neu: «Putz Blitz Team AG») wird infolge Sitzverlegung nach Hünenberg im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1454 vom 18.11.2014 / CHE-113.338.029 / 01835285**

■ **Geno Know-How Sarnen AG**, in *Sarnen*, CHE-102.698.268, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 17.11.2008, S. 12, Publ. 4735006). Domizil neu: c/o Marie-Anna Vlach, Chalet Blüemli, Jordanstrasse 7, 6060 Sarnen.

**Tagesregister-Nr. 1451 vom 18.11.2014 / CHE-102.698.268 / 01835049**

■ **IPS International Prepay Solution AG**, in *Sarnen*, CHE-114.000.840, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09.02.2011, S. 10, Publ. 6025664). Domizil neu: Tulpenweg 2, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schamel, Dr. Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zwingmann, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Wesel (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]; BDO AG (CHE-384.263.558), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: BDO AG (CH-100.9.010.550-2)].

**Tagesregister-Nr. 1452 vom 18.11.2014 / CHE-114.000.840 / 01835051**

■ **Ambiente Suisse GmbH in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-103.563.702, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392895). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1453 vom 18.11.2014 / CHE-103.563.702 / 01835053**

■ **BAUIC AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-100.265.906, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 15.04.2014, Publ. 1454137). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom

12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1455 vom 18.11.2014/CHE-100.265.906/01835055**

■ **Beauty Invest AG in Liquidation**, *in Sarnen*, CHE-116.376.084, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2014, Publ. 1403345). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1456 vom 18.11.2014/CHE-116.376.084/01835057**

■ **blueSeven AG in Liquidation**, *in Sarnen*, CHE-112.639.712, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392897). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1457 vom 18.11.2014/CHE-112.639.712/01835059**

■ **BRC Research AG in Liquidation**, *in Sarnen*, CHE-115.153.877, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 15.04.2014, Publ. 1454139). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1458 vom 18.11.2014/CHE-115.153.877/01835061**

■ **Carta-Invest AG in Liquidation**, *in Engelberg*, CHE-104.354.064, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392899). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1459 vom 18.11.2014/CHE-104.354.064/01835063**

■ **Genetic Cosmetics AG in Liquidation**, *in Sarnen*, CHE-247.217.200, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2014, Publ. 1403349). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1460 vom 18.11.2014/CHE-247.217.200/01835065**

■ **GL Immobilien und Baumanagement GmbH in Liquidation**, *in Engelberg*, CHE-109.858.716, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2014, Publ. 1405459). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1461 vom 18.11.2014/CHE-109.858.716/01835067**

■ **Lanod Con. AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.879.762, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 14.07.2014, Publ. 1611199). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1462 vom 18.11.2014/CHE-113.879.762/01835069**

■ **Niveve AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-100.122.655, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2014, Publ. 1405463). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1464 vom 18.11.2014/CHE-100.122.655/01835073**

■ **Ni3 AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-114.924.135, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2014, Publ. 1822635). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1463 vom 18.11.2014/CHE-114.924.135/01835071**

■ **PHIAMO AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-115.284.640, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 17.03.2014, Publ. 1399601). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1465 vom 18.11.2014/CHE-115.284.640/01835075**

■ **RICI TRAVEL International AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-113.610.639, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2014, Publ. 1448795). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1466 vom 18.11.2014/CHE-113.610.639/01835077**

■ **Stock Signals GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.736.108, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 52 vom 17.03.2014, Publ. 1399605). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1467 vom 18.11.2014/CHE-112.736.108/01835079**

■ **Stupalo Trust AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-107.923.900, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392911). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden

vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1468 vom 18.11.2014/CHE-107.923.900/01835081**

■ **Winners Point AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.576.282, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2014, Publ. 1392913). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 12.11.2014 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

**Tagesregister-Nr. 1469 vom 18.11.2014/CHE-112.576.282/01835083**

■ **Adriatica Capital AG**, in *Sarnen*, CHE-279.170.577, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2013, Publ. 7094588). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1470 vom 19.11.2014/CHE-279.170.577/01837879**

■ **BCT Banner Commodities Trading AG**, in *Sarnen*, CHE-115.560.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2012, Publ. 6940578). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Katerl, Gernot, österreichischer Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Einzelprokura; Alpina Treuhand AG (CHE-106.904.389), in Hergiswil NW, Revisionsstelle [bisher: Alpina Treuhand AG (CH-150.3.001.204-6)].

**Tagesregister-Nr. 1471 vom 19.11.2014/CHE-115.560.113/01837881**

■ **Cement and Concrete Consultancy, Dr. H. J. H. Brouwers**, bisher in Niederried bei Interlaken, CHE-101.164.550, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 156 vom 14.08.2000, S. 5519). Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Brünigstrasse 56, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brouwers, Henricus Jozef Hubertus Dr., niederländischer Staatsangehöriger, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederried bei Interlaken].

**Tagesregister-Nr. 1472 vom 19.11.2014/CHE-101.164.550/01837883**

■ **CONAFIN AG**, in *Engelberg*, CHE-102.510.689, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2014, Publ. 1354433). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stahl, Horst, deutscher Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

**Tagesregister-Nr. 1473 vom 19.11.2014/CHE-102.510.689/01837885**

Sarnen, 27. November 2014

**Handelsregister**

---

## Eigentumsübertragungen

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 2108 bis 2119 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**